Cochlear™

Teleasistența Nucleus® CR230

Ghid de utilizare

Hear now. And always

Cochlear®

Teleasistența Cochlear™ Nucleus® CR230 este un dispozitiv de mână care vă permite să controlați și să monitorizați procesoarele de sunet Cochlear Nucleus CP910 sau CP920 („numărul de serie CP900") sau Kanso® (CP950).* Teleasistența este compatibilă cu procesorul de sunet CP810.

Teleasistența dumneavoastră oferă acces la informații esențiale referitoare la procesorul dumneavoastră inclusiv starea (de ex. starea bateriei) și detalii privind depanarea.

Vă puteți folosi teleasistența pentru a vă regla setările procesorului. Dacă sunteți un pacient cu implanturi bilaterale, teleasistența dumneavoastră poate fi folosită pentru controlul ambelor procesoare.

NOTĂ
Consultați capitolul Avertizări pentru avertizări și precauții referitoare la utilizarea teleasistenței și componentelor CR230.

Acest ghid este conceput pentru pacienții cu implant cohlear și care folosesc procesoare de sunet Cochlear Nucleus CP910, CP920 sau Kanso și pentru îngrijitorii acestora. Dacă sunteți un părinte sau îngrijitor, puteți folosi teleasistența pentru a monitoriza și controla procesorul unui copil.

Pentru mai multe informații despre procesorul dvs., consultați ghidul de utilizare al acestuia.

NOTĂ
Consultați și documentul *Informații importante* pentru recomandări esențiale care se aplică sistemelor de implant Cochlear.

* Nu toate produsele sunt aprobate în toate țările.

Simbolurile utilizate în acest ghid

Notă
Informații sau sfaturi importante.

Indicație
Indicație pentru economie de timp.

Atenție (fără pericol de rănire)
Trebuie luate măsuri speciale pentru a obține siguranța și eficiența. Poate cauza defectarea echipamentului.

Avertisment (posibilitate de rănire)
Pericole potențiale pentru siguranță și reacții adverse grave. Poate cauza rănirea persoanei.

Teleasistența CR230

Frontal

Buton de program

Ecran

Buton de program

Buton săgeată stânga

Buton OK

Buton săgeată jos

Buton de program

Cursor blocare-deblocare

Buton de program

Buton Acasă

Buton săgeată sus

Buton săgeată dreapta

Știft pentru prinderea șnurului

Posterior

Etichetă pentru identificare personală

Difuzor

Ghidaj de antenă externă pentru punere în pereche

Tastă pentru resetare

Tastă bobină telefonică

Etichetă pentru informațiile produsului

Mufă cablu USB

DESCRIERE

Cuprins

Descriere

Frontal 1
Posterior 1
Ținerea și utilizarea 4
Navigarea 5
Blocarea și deblocarea 6

Încărcarea 9

Pornirea 13

Selectare limbă 14
Punerea în pereche 15
Oprirea 17

Utilizarea 19

Indicatori de stare 20
Programe pe ecranul dumneavoastră Acasă 22
programul SCAN 23
Pictograme particularizate 24
Schimbarea programelor 25
Afișarea numerelor în locul numelor de program 25
Mod exersare 26
Modul Avansat 28
Conectarea accesoriilor audio 29
Accesorii wireless 30
Bobina telefonică 32
Ecranele și comenzile bilaterale 34

Reglajul 37

Volumul și sensibilitatea 39
Joase și înalte 40
Volum master 41

Setări . . . 43
Mixare telebobină . . . 45
Mixare accesorii . . . 46
Reglaj stânga / dreapta . . . 47
Taste procesor . . . 48
Avertizări sonore procesor . . . 48
Lumini procesor . . . 49
Avertizări sonore pe teleasistență . . . 50
Verificarea microfonului wireless . . . 51
Mesaje de avertizare . . . 52
Pictograme SCAN . . . 53

Îngrijirea . . . 55
Curățarea . . . 56
Dacă teleasistența dumneavoastră se udă . . . 56
Depozitarea . . . 57

Depanarea . . . 59
Ecrane de alertă . . . 60
Vizualizarea detaliilor sistemului . . . 62
Resetarea setărilor procesorului . . . 63
Resetarea teleasistenței . . . 64
Alte probleme . . . 65

Avertizări . . . 68

Alte informații . . . 69

Ținerea și utilizarea

Țineți teleasistența în palma dumneavoastră. Țineți-o la doi metri (circa șase picioare) de procesorul de sunet. Dacă distanța este mai mare de doi metri, este posibil să observați timpi de răspuns mai mari sau pierderea comunicării.

Dacă observați interferență în comunicarea dintre procesorul dumneavoastră și teleasistență, încercați următoarele:

- Țineți teleasistența într-o poziție diferită.
- Îndepărtați-vă din zona echipamentelor electronice, care pot provoca interferența.

Navigarea

Apăsați butonul Acasă pentru a reveni la meniul anterior sau la ecranul **Acasă**

Apăsați butonul săgeată stânga pentru a reveni prin ecrane

Apăsați butonul OK pentru a selecta o opțiune pe un ecran sau accesarea unui meniu

Când vi se va solicita, apăsați butoanele săgeată sus și jos pentru selectarea opțiunilor în meniuri sau modificarea setărilor

Apăsați butonul săgeată dreapta pentru a răsfoi înainte prin ecrane

Blocarea și deblocarea

Teleasistența poate fi blocată pentru a preveni apăsarea accidentală a tastelor.

Glisați în jos cursorul blocare-deblocare pentru blocarea teleasistenței și în sus pentru deblocare.

Ecranele **Deblocat** sau **Blocat** se vor afișa în funcție de poziția cursorului.

Nu puteți opri teleasistența când este blocată.

INDICAȚIE
Folosiți cursorul de blocare-deblocare pentru afișarea nivelului bateriei teleasistenței dumneavoastră.

Încărcarea

Încărcarea bateriei

Cochlear recomandă să încărcați complet bateria:

- înaintea utilizării teleasistenței pentru prima dată
- dacă ecranul **Afișarea stării de încărcare a bateriei** de pe teleasistență indică faptul că bateria este slabă
- o dată pe săptămână, chiar dacă teleasistența nu indică faptul că bateria este slabă sau descărcată.

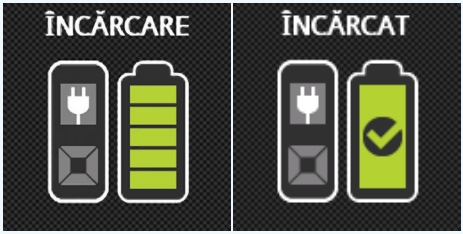
INDICAȚIE
Teleasistența are o baterie integrată care nu poate fi înlocuită.

Poate dura între două și patru ore pentru încărcarea completă a unei baterii complet descărcate. Pe măsură ce bateria se învechește, poate dura mai mult încărcarea în întregime a bateriei.

O baterie complet încărcată trebuie să vă ofere o durată de utilizare suficientă pentru una sau două săptămâni. În orice caz, durata de utilizare a bateriei variază în funcție de:

- utilizare
- dacă vă opriți teleasistența când nu este folosită
- dacă teleasistența dumneavoastră controlează unul sau două procesoare de sunet.

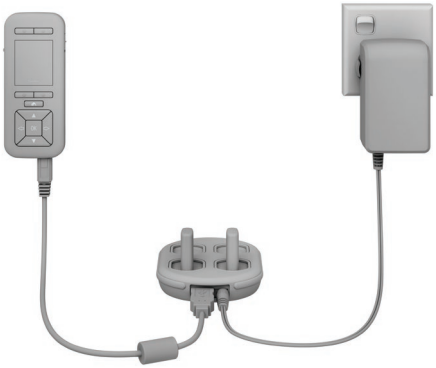
Durata de utilizare a bateriei este minim 400 de cicluri de încărcare.



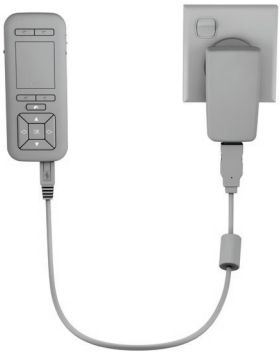
INDICAȚIE
La încărcarea corectă, se afișează ecranul **Încărcare**, urmat de ecranul **Încărcat**, dacă bateria este încărcată.

ATENȚIE
Asigurați-vă de faptul că folosiți numai un echipament de încărcare a bateriei furnizat de Cochlear pentru încărcarea bateriei teleasistenței.

Există trei opțiuni pentru încărcare:



A Utilizați dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor Cochlear™ Nucleus® și setul de încărcare a acumulatorilor Cochlear™ Nucleus®.



B Folosiți setul de încărcare Cochlear™ Nucleus® seria CR200.

NOTĂ
Nu puteți opri teleasistența dacă este conectată.

C Folosiți portul USB de pe un computer. Lăsați computerul pornit pentru încărcarea teleasistenței.

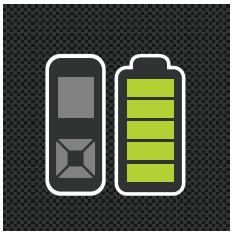
Pornirea

Pornirea 14
Selectare limbă 14
Punerea în pereche 15
Oprirea 17

Pornirea

Pentru pornirea teleasistenței, apăsați și mențineți tasta OK până la afișarea celor două ecrane **Pornire**. Ecranul pentru **Afișarea stării de încărcare a bateriei** și ecranul dumneavoastră **Acasă** se vor afișa după ecranele de **Pornire**.

Ecranul de Pornire



Ecranul pentru Afișarea stării de încărcare a bateriei

NOTĂ
Dacă aceasta este prima dată când este utilizată teleasistența, se va afișa ecranul **Selectare limbă** în locul ecranului **Acasă**.

Selectare limbă

Vi se va solicita să selectați o limbă prima dată când utilizați teleasistența:

1. La afișarea ecranului **Selectare limbă** apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru evidențierea limbii preferate de dumneavoastră.

INDICAȚIE
Puteți reseta teleasistența și reporni dacă ați selectat limba greșită (consultați *Resetarea teleasistenței* la pagina 64).

NOTĂ
Teleasistența memorează limba selectată de dumneavoastră la oprirea acesteia.

2. Apăsați butonul OK pentru selectare.

Punerea în pereche

Punerea în pereche permite ca două dispozitive să comunice unul cu altul.

Dacă un procesor nu este pus în pereche cu teleasistența, se afișează ecranul **Procesorul nu este în pereche**. Mențineți antena externă a procesorului pe spatele teleasistenței pentru punerea lor în pereche.

SFAT
Veți vedea imaginea „În spatele urechii", fie dacă aveți un procesor de sunet seria CP900 sau un procesor de sunet Kanso.

NOTĂ
Pentru detalii privind punerea în pereche a teleasistenței dumneavoastră cu accesorii wireless, consultați *Ghidul de utilizare pentru accesoriile wireless Cochlear*.

Dacă este pus deja un procesor în pereche, îl puteți pune din nou în pereche cu un alt procesor, în orice moment.

Înaintea punerii în pereche, asigurați-vă că procesorul este pornit:

1. Țineți emițătorul/procesorul pe ghidajul emițătorului de pe spatele teleasistenței.

Se afișează ecranul **Punere în pereche procesor**.

2. Apăsați tasta OK pentru punerea în pereche.

NOTĂ
Dacă sunteţi un utilizator bilateral trebuie să repetați etapele 1 și 2 pentru al doilea procesor de sunet.

Dacă este încheiată punerea în pereche se afișează ecranul **Procesor în pereche**, urmat de ecranul **Acasă**.

INDICAȚIE
Mai multe telecomenzi pot fi puse în pereche la un procesor. Pentru pacienții care călătoresc, acest lucru este util dacă este necesară o telecomandă în două locații, de ex. la școală și acasă sau acasă și la clinică.

Oprirea

Pentru oprirea teleasistenței:

1. Apăsați și mențineți tasta OK până la afișarea meniului.

Oprire va fi evidențiat deja.

2. Apăsați butonul OK pentru selectare.

Utilizarea

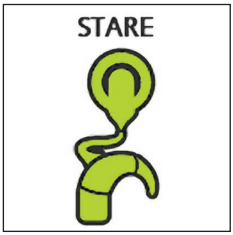
Indicatori de stare 20
Programe pe ecranul dumneavoastră Acasă 22
programul SCAN 23
Pictograme particularizate 24
Schimbarea programelor 25
Afișarea numerelor în locul numelor de program 25
Mod exersare 26
Modul Avansat 28
Conectarea accesoriilor audio 29
Accesorii wireless 30
Bobina telefonică 32
Ecranele și comenzile bilaterale 34

Indicatori de stare

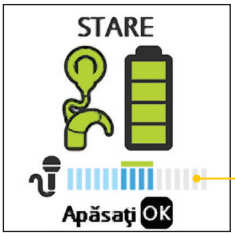
Teleasistența dumneavoastră vă permite să afișați informații importante cu privire la procesorul dumneavoastră, inclusiv nivelul bateriei.

Verificarea stării procesorului

Pentru a verifica starea procesorului dumneavoastră, apăsați tasta OK de pe ecranul dumneavoastră **Acasă** . Se afișează două ecrane de **Stare** animate:



Primul ecran de **Stare** va afișa indicatorul de stare al procesorului. Verde semnifică faptul că totul funcționează.

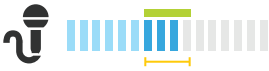


Al doilea ecran de **Stare** va afișa informații privind nivelurile de baterie ale procesorului și nivelurile de sunet.

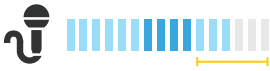
Bară sonometru

Bara sonometru indică sunetul „auzit” de procesor.

Sunet slab
(20–50 dBA)



Sunet moderat
(50-70 dBA)



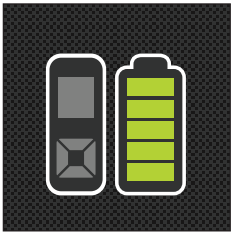
Sunet puternic
(70-100 dBA)

INDICAŢIE
În al doilea ecran **Stare** se afișează scurt o clepsidră în locul bateriei. Aceasta indică faptul că teleasistența așteaptă o actualizare de la procesor.

Se afișează un ecran de alertă dacă există probleme cu procesorul sau bateria. Consultați *Ecrane de alertă* la pagina 60.

Verificarea stării bateriei

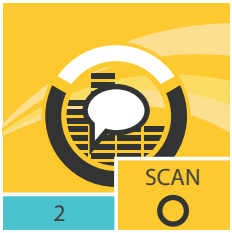
Ecranul **Afișarea stării de încărcare a bateriei** este prezentat la prima pornire a teleasistenței dumneavoastră.



Programe pe ecranul dumneavoastră Acasă

În timp ce majoritatea pacienților au două programe pe teleasistențele lor, medicul dumneavoastră poate oferi până la patru programe pe baza cerințelor dumneavoastră de auz. Aceste programe vor fi afișate pe ecranul dumneavoastră **Acasă**.

De exemplu:

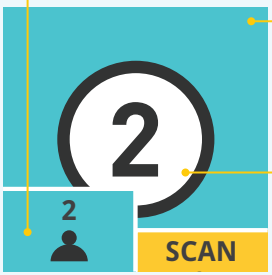


Ecranul Acasă cu două programe

Ecranul Acasă cu patru programe

INDICAȚIE
Imaginea de fundal și culoarea de pe ecranul dumneavoastră **Acasă** se vor schimba în funcție de programul care este activ.

Semnul pentru programul activ va fi mai mare decât celelalte.



Programul și culoarea de fundal a ecranului se potrivesc.

Imaginea de pe ecran va afișa programul activ.

programul SCAN

Programul SCAN (dacă este configurat de medicul dumneavoastră) detectează și vă reglează automat procesorul la mediul sonor actual.

Pictograme asociate cu programul SCAN

SCAN

Silențios

Zgomot

Vorbire

Vorbire în zgomot

Vânt

Muzică

NOTĂ

Puteți ascunde pictogramele SCAN prin navigarea la ecranul **Setări**, iar apoi la ecranul **SCAN pictograme**. Dacă sunt ascunse pictogramele SCAN, caracteristica SCAN va continua să funcționeze normal, însă nu veți vedea modificarea pictogramelor pe ecranul **Acasă**.

Pictograme particularizate

Medicul dumneavoastră poate configura pictograma care afișează pentru fiecare din programele dumneavoastră particularizate. Aceste pictograme vă permit să vedeți care program este activ.

1 la 1

Cafenea

Mașină

Distanță

Grupuri

Acasă

Muzică

Exterior

Școală

Cumpărături

TV

La muncă

Schimbarea programelor

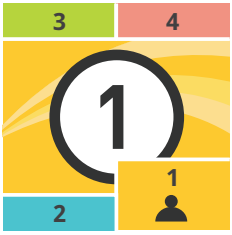
Medicul dumneavoastră poate configura până la patru programe. Folosiți tastele de program pentru comutarea între programe.

Afișarea numerelor în locul numelor de program

Dacă preferați să vedeți numere în locul denumirilor de program afișate pe ecranul dumneavoastră **Acasă**:

1. Apăsați și mențineți tasta OK pentru afișarea meniului.

2. Apăsați butonul săgeată jos pentru a evidenția **Pornire numere program.**



3. Apăsați butonul OK pentru selectare.

INDICAȚIE
Pentru a reveni la afișarea denumirilor de program, repetați aceste etape, dar selectați opțiunea **Oprire numere program**.

UTILIZAREA

Mod exersare

Modul exersare vă permite să vă familiarizați cu teleasistența înainte de a începe utilizarea acesteia.

NOTĂ
În Mod exersare, reglajele sau modificările aduse setărilor nu sunt memorate sau trimise procesorului.

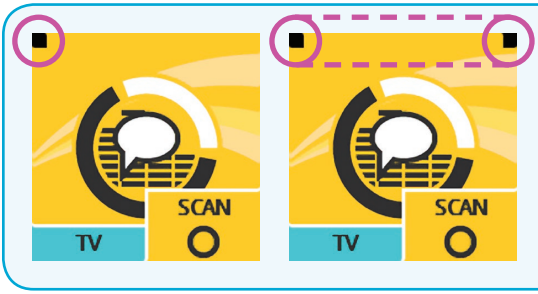
Pentru accesarea **Mod exersare**:

1. Apăsați și țineți apăsată tasta OK.

2. La afișarea meniului, apăsați butonul săgeată jos pentru a evidenția **Exersare mod simplu** sau **Exersare mod avansat**.

3. Apăsați butonul OK pentru selectare.

Ecranul **Începere mod exersare** va fi afișat scurt, urmat de ecranul **Acasă** în Mod exersare.



INDICAȚIE
Teleasistența afișează un pătrat pentru Mod simplu exersare și două pătrate pentru Mod avansat exersare.

Ieșire mod Exersare

Pentru ieșirea din modul Exersare:

1. Apăsați și mențineți tasta OK pentru afișarea meniului.

Ieșire mod exersare este evidențiat deja.

2. Apăsați butonul OK pentru selectare.

Ecranul **Mod exersare finalizat** va afișa scurt urmat de ecranul **Acasă**.

Modul Avansat

Teleasistența dumneavoastră este setată predefinit pe modul Simplu. Modul Simplu oferă acces la caracteristicile care sunt cele mai importante pentru cerințele dumneavoastră de auz.

Dacă este necesar, puteți comuta pe modul Avansat pentru ajustarea setărilor pe procesorul și pe teleasistența dumneavoastră.

Pentru schimbarea pe modul Avansat:

1. Apăsați și mențineți tasta OK pentru afișarea meniului.

2. Apăsați butonul săgeată jos pentru a evidenția **Mod Avansat**.

3. Apăsați butonul OK pentru selectare.

Navigați la următoarele ecrane pentru ajustarea setărilor de auz sau modificare când vă aflați în modul Avansat.

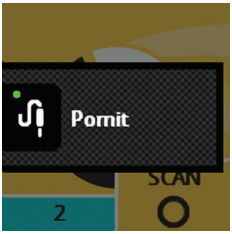
NOTĂ
Ecranul **Reglaj auz** este afișat numai dacă este activat de medicul dumneavoastră.

Pentru mai multe informații, consultați *Volum master* la pagina 41 și *Setări* la pagina 44.

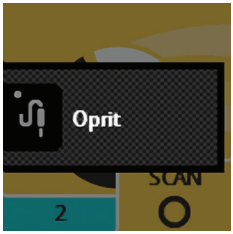
Conectarea accesoriilor audio

În cazul în care conectați un accesoriu audio la procesorul dumneavoastră, se afișează scurt o fereastră pe teleasistența dumneavoastră. O mică pictogramă este suprapusă pe ecranul dumneavoastră **Acasă** pe durata în care este conectat accesoriul, iar altă fereastră se va afișa scurt la deconectarea accesoriului.

De exemplu:

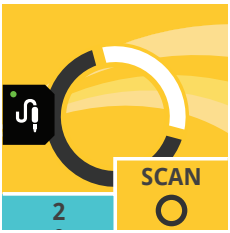


Accesoriu pornit



Accesoriu oprit

Accesoriu deconectat



De îndată ce este conectat un accesoriu, acesta transmite imediat sunet către procesor.

Dacă un accesoriu se află în starea „pornit”, sau „activ”, pe ecranul **Acasă** apare o mică pictogramă cu un punct verde.

Dacă este conectat un accesoriu la procesorul dumneavoastră, trebuie să opriți manual intrarea accesoriului pentru a auzi sunet de la microfoanele procesorului. Folosiți tasta bobinei telefonice pentru a comanda accesoriul (pornit și oprit) atunci când este conectat. A se vedea *Bobina telefonică*, la pagina 32.

Accesorii wireless

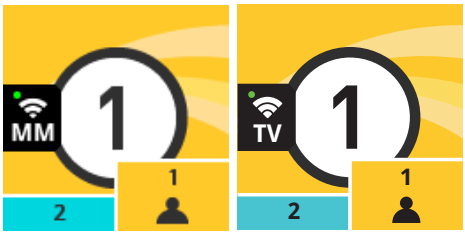
Dacă folosiți un accesoriu wireless Cochlear cu procesorul dumneavoastră, teleasistența poate fi folosită pentru a controla accesoriul wireless și a-i monitoriza starea.

NOTĂ
Înainte de a putea emite semnale audio în flux continuu, trebuie mai întâi să puneți în pereche accesoriul wireless cu procesorul dumneavoastră. Consultați *Ghidul de utilizare pentru accesoriile wireless Cochlear* pentru detalii.

Pentru a utiliza mini microfonul și streamerul TV

1. Pentru a porni emisia audio, fie:

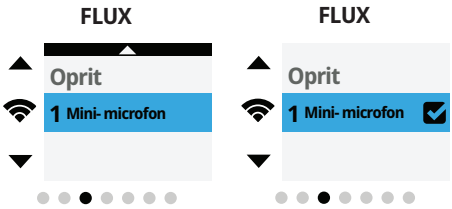
Apăsați lung pe tasta bobinei telefonice. Mini microfonul/streamerul TV este afișat ca pictogramă pe ecranul Acasă.



INDICAȚIE
Puteți apăsa lung pe tasta bobinei telefonice din nou pentru a selecta următorul accesoriu wireless pus în pereche.

sau

Din ecranul Acasă, apăsați pe butonul săgeată dreapta până când vedeți ecranul selector Flux.
Derulați în jos lista până la canalul pe care doriți să-l utilizați și apăsați pe OK.

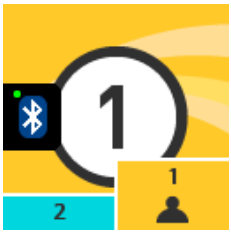


2. Pentru a înceta emisia, fie:

Apăsați scurt pe tasta bobinei telefonice.

sau

Selectați OPRIT de pe ecranul selectorului Flux și apoi apăsați pe OK.



NOTĂ
Utilizați comenzile de pe clema pentru telefon pentru a efectua și primi apeluri. În timp ce clema pentru telefon emite, aceasta va fi afișată ca pictogramă Bluetooth pe ecranul Acasă.

Bobina telefonică

Ascultați semnale audio și auziți voci la telefon cu bobina telefonică. Medicul dumneavoastră vă poate configura procesorul pentru a avea comutare manuală sau automată a bobinei telefonice (dacă este disponibilă). Comutarea automată a bobinei telefonice detectează automat semnalul bobinei telefonice oricând utilizați un telefon compatibil cu bobina telefonică sau dacă vă aflați în raza de acțiune a unei semnal audio.

Nu puteți folosi bobina telefonică în același timp cu un accesoriu audio.

NOTĂ
Puteți utiliza și o Cochlear Wireless Phone Clip (Clemă pentru telefon) pentru a efectua apeluri telefonice. A se vedea *Accesorii wireless* la pagina 30

Pentru utilizarea bobinei telefonice sau comutării automate a bobinei telefonice:

1. Apăsați o dată scurt pe tasta bobinei telefonice pentru pornirea bobinei telefonice.

2. Apăsați din nou scurt pe tasta bobinei telefonice (într-un interval de 5 secunde) pentru pornirea comutării automate a bobinei telefonice.

3. Apăsați din nou scurt pe tasta bobinei telefonice pentru oprirea bobinei telefonice sau a comutării automate a bobinei telefonice.

INDICAȚIE
Dacă sunteți un pacient cu implanturi bilaterale și aveți un accesoriu conectat la procesor, apăsând tasta bobinei telefonice de pe teleasistență sau procesorul va controla accesoriul.

Dacă folosiți bobina telefonică sau comutarea automată a bobinei telefonice este posibil să se afișeze următoarele pictograme pe ecranul dumneavoastră **Acasă**:

Telebobină

Bobină telefonică pornită

Bobina telefonică este activă pe procesorul dumneavoastră.

Comutare automată a bobinei telefonice

Comutare automată a bobinei telefonice pornită (recepționare)

Comutarea automată a bobinei telefonice este pornită, iar procesorul dumneavoastră se află în raza de acțiune și detectează un semnal audio sau un telefon.

Comutare automată a bobinei telefonice pornită (așteptare)

Comutarea automată a bobinei telefonice este pornită, însă procesorul dumneavoastră nu detectează un semnal audio sau un telefon.

Oprirea bobinei telefonice sau comutării automate a bobinei telefonice

Această pictogramă se afișează scurt pe ecran la oprirea bobinei telefonice sau a comutării automate a bobinei telefonice.

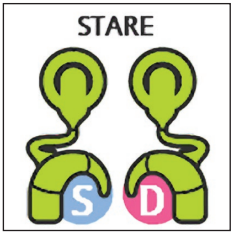
ATENȚIE

Anumite dispozitive sau aparate electronice pot porni automat bobina telefonică dacă vă aflați în modul de comutare automată a bobinei telefonice (puteți auzi un bâzâit). Dacă se întâmplă aceasta, îndepărtați-vă de dispozitiv sau de aparat și așteptați câteva secunde după pornirea comutării automate a bobinei telefonice, sau opriți-o manual.

Ecranele și comenzile bilaterale

Dacă sunteți un pacient cu implanturi bilaterale, unele ecrane de pe teleasistența dumneavoastră vor avea simbolurile stânga (S) și dreapta (D) pentru reprezentarea procesoarelor stâng și drept.

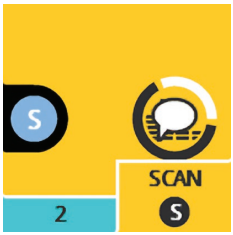
De exemplu:

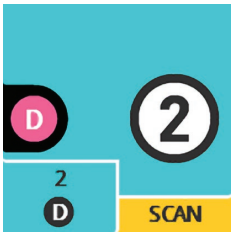


În mod implicit, orice reglaje realizate cu teleasistența dumneavoastră vă vor afecta simultan procesoarele stâng și drept (împreună). În orice caz, puteți modifica această setare în așa fel încât să realizați reglaje separate la procesoarele stâng și drept. Consultați *Reglaj stânga / dreapta* la pagina 47.

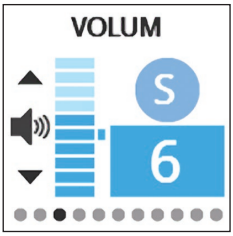
Dacă sunteți un pacient cu implanturi bilaterale, o opțiune în modul Avansat vă permite să vă controlați separat procesoarele. Dacă selectați „**Separat**" pe ecranul **Reglaj stânga / dreapta** (accesibil prin ecranul **Setări**), unele ecrane de pe teleasistența dumneavoastră vor fi repetate pentru a vă permite să reglați separat procesoarele stâng și drept.

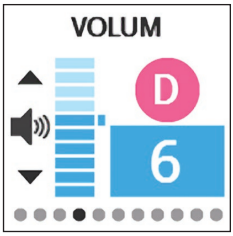
De exemplu:





Ecranele **Acasă** stânga și dreapta





Ecranele **Volum** stânga și dreapta

Pentru informații privind modalitatea de modificare a acestor setări, a se vedea *Reglaj stânga / dreapta* la pagina 47.

Reglajul

Volumul și sensibilitatea 39
Joase și înalte 40
Volum master 41

Reglajul

Medicul dumneavoastră vă poate oferi posibilitatea de reglare a volumului, a sensibilității (dacă este cazul), a joaselor, înaltelor și a volumului master de pe teleasistența dumneavoastră.

Dacă sunt configurate aceste comenzi pe teleasistența dumneavoastră, puteți accesa ecranele pentru reglarea acestora prin apăsarea butonului săgeată dreapta de pe ecranul dumneavoastră **Acasă**.

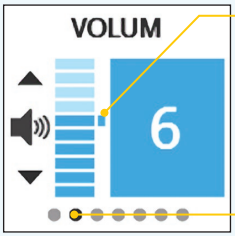
Volumul și sensibilitatea

Volumul controlează percepția dumneavoastră asupra intensității sonore, în timp ce sensibilitatea controlează intervalul de sunete pe care le auziți (de ex. ușor, fundal, aproape sau departe). Sunt disponibile până la 10 setări de volum și 21 de sensibilitate.

Pentru reglarea nivelului de volum și sensibilitate:

1. De pe ecranul dumneavoastră **Acasă** apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Volum** sau **Sensibilitate**.

2. Apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a crește sau reduce volumul sau sensibilitatea.



Aceasta indică valoarea implicită setată de medicul dumneavoastră.

Aceasta indică unde vă aflați față de ecranul **Acasă**.

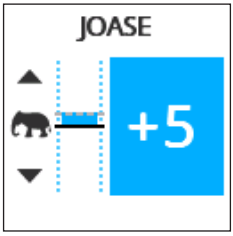
INDICAȚIE
Reglați volumul (sau sensibilitatea, dacă este configurat) direct de pe ecranul Acasă prin apăsarea butoanelor săgeată sus sau săgeată jos.

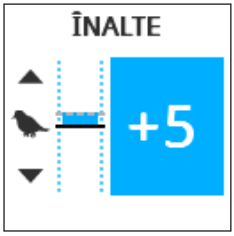
Joase și înalte

Dacă este activat de medicul dumneavoastră, vă puteți regla percepția privind sunetele joase sau înalte de pe teleasistența dumneavoastră. Aceste reglaje pot fi realizate pe ecranele **Joase** sau **Înalte**:

Pentru ajustarea nivelurilor de joase sau înalte:

1. De pe ecranul dumneavoastră **Acasă** apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranele **Joase** sau **Înalte**.





2. Apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a crește sau reduce nivelurile de joase sau înalte.

Aveți la dispoziție 12 de niveluri de joase și înalte: -6 până la +6.

AVERTISMENT
Efectuați reglarea acestor setări numai când auziți sunete sau vorbire. Creșterea volumului master, a basilor și a înaltelor poate cauza sunete puternice sau disconfort la niveluri ridicate. În cazul în care se întâmplă acest lucru, scoateți procesorul/antena externă imediat și scădeți setarea înainte de a efectua înlocuirea.

DOAR MODUL AVANSAT

Volum master

Dacă medicul dumneavoastră a activat comenzile de joase și înalte de pe teleasistența dumneavoastră, se activează și volumul master. Volumul master vă permite să ajustați volumul general al procesorului dumneavoastră de sunet.

Pentru a regla nivelul volumului master:

1. De pe ecranul dumneavoastră **Acasă** apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Reglaj auz**.

ATENȚIE
Asigurați-vă de faptul că reglați aceste niveluri numai când auziți sunete sau vorbire. Creșterea volumului master poate cauza sunete puternice sau disconfort la niveluri ridicate. În acest caz, îndepărtați imediat antena externă / procesorul. Reduceți volumul master înaintea înlocuirii antenei externe.

2. Apăsați tasta OK.

3. Pe ecranul **Volum master** apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a crește sau reduce volumul master.
4. Dacă sunteți satisfăcut de reglajele dumneavoastră, apăsați butonul Acasă pentru a reveni la ecranul **Reglaj auz**.

Intervalul pentru nivelurile de volum master este 0 până la 255.

Setări

Mixare telebobină 45
Mixare accesorii 46
Reglaj stânga / dreapta 47
Taste procesor 48
Avertizări sonore procesor 48
Lumini procesor 49
Avertizări sonore pe teleasistență 50
Verificarea microfonului wireless 51
Mesaje de avertizare 52
Pictograme SCAN 53

DOAR MODUL AVANSAT

Setări

În modul Avansat aveți acces la setări care vă permit să realizați modificări suplimentare la modalitatea de funcționare a procesorului și teleasistenței dumneavoastră.

Opțiunile disponibile dumneavoastră din ecranul **Setări** vă permit să:

- porniți și să opriți accesoriile wireless
- reglați raportul de mixare pentru bobina telefonică și microfon
- reglați raportul de mixare pentru accesoriu și microfon
- reglați procesoarele stâng și drept (dacă sunteți utilizator bilateral)
- blocați/deblocați tastele procesorului
- porniți/opriți avertizările sonore ale procesorului
- porniți/opriți luminile procesorului
- reglați volumul avertizărilor sonore de pe teleasistență
- verificați performanțele microfonului wireless
- afișați/ascundeți mesaje de avertizare pe teleasistență
- afișați/ascundeți pictograme SCAN pe teleasistență.

INDICAȚIE

Pentru a naviga la ecranul **Setări**, apăsați continuu butonul săgeată dreapta de pe ecranul dumneavoastră **Acasă**.

După realizarea modificărilor, apăsați butonul Acasă pentru a reveni la ecranul **Setări**. Apăsați din nou butonul Acasă pentru a reveni la ecranul **Acasă**.

DOAR MODUL AVANSAT

Mixare telebobină

Mixarea vă permite să combinați intrarea bobinei telefonice și a microfonului.

Pentru reglarea raportului de mixare pentru bobina telefonică și microfon:

1. Mergeți la ecranul **Setări** și apăsați tasta OK.
2. Dacă este afișat ecranul **Mixare telebobină**, apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru schimbarea mixării.

Numărul de pe ecran vă indică raportul sunetului de la bobina telefonică față de sunetul microfonului în mixare.

NUMĂR	MIXAREA SUNETULUI
100	Toate bobinele telefonice (100%)
6	6 părți bobină telefonică la 1 parte microfon
5	5 părți bobină telefonică la 1 parte microfon
4	4 părți bobină telefonică la 1 parte microfon
3	3 părți bobină telefonică la 1 parte microfon
2	2 părți bobină telefonică la 1 parte microfon
1	1 parte bobină telefonică la 1 parte microfon

INDICAȚIE

Pentru a vă concentra mai mult pe intrarea telebobinei telefonice și a reduce zgomotele de fond, creșteți numărul afișat pe ecranul **Mixare semnal bobină telefonică**. Pentru a auzi mai mult zgomot de fond în timp ce folosiți bobina telefonică, scădeți numărul.

DOAR MODUL AVANSAT

Mixare accesorii

Pentru reglajul accesoriului wireless sau de conectare la raportul de mixare al microfonului (de ex. la utilizarea mini microfonului wireless pentru ascultarea muzicii):

1. Mergeți la ecranul **Setări** și apăsați tasta OK.

2. Apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Mixare accesorii**.

3. Apăsați pe butonul săgeată sus sau jos pentru modificarea mixării.

Numărul de pe ecran vă indică raportul dintre sunetul de la accesoriul față și sunetul microfonului în mixare.

Accesoriu wireless

Accesoriu audio de conectare

NUMĂR	MIXAREA SUNETULUI
100	Toate accesoriile (100%)
6	6 părți accesoriu la 1 parte microfon
5	5 părți accesoriu la 1 parte microfon
4	4 părți accesoriu la 1 parte microfon
3	3 părți accesoriu la 1 parte microfon
2	2 părți accesoriu la 1 parte microfon
1	1 parte accesoriu la 1 parte microfon

INDICAȚIE

Pentru a vă concentra mai mult pe intrarea accesoriului și a reduce zgomotele de fond, creșteți numărul afișat pe ecranul **Mixare accesorii**. Pentru a auzi mai mult zgomot de fond în timp ce folosiți accesoriul, scădeți numărul.

DOAR MODUL AVANSAT

Reglaj stânga / dreapta

Dacă sunteți un utilizator bilateral, teleasistența dumneavoastră vă va permite să realizați reglaje la procesoarele dumneavoastră împreună (simultan) sau separat.

Pentru a modifica această setare:

1. Mergeți la ecranul **Setări** și apăsați tasta OK.
2. Apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Reglaj stânga / dreapta**.
3. Apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a evidenția **Împreună** sau **Separat**.
4. Apăsați butonul OK pentru selectare.

Pentru informații suplimentare privind aceste caracteristici, consultați *Ecranele și comenzile bilaterale* la pagina 34.

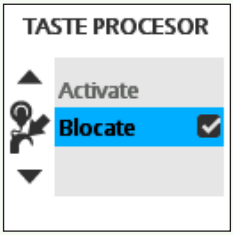
NOTĂ
Această caracteristică este disponibilă numai pentru utilizatori bilaterali.

DOAR MODUL AVANSAT

Taste procesor

Puteți bloca butoanele de pe procesorul dumneavoastră pentru a preveni acționările accidentale ale butonului care pot afecta setările preferate.

Pentru a bloca butoanele procesorului:



1. Mergeți la ecranul **Setări** și apăsați tasta OK.
2. Apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Taste procesor**.
3. Apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a evidenția **Activate** sau **Blocate**.
4. Apăsați butonul OK pentru selectare.

Avertizări sonore procesor

Avertizările sonore ale procesorului pot fi oprite sau pornite.

Pentru modificarea avertizărilor sonore ale procesorului:

1. Mergeți la ecranul **Setări** și apăsați tasta OK.
2. Apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Avertizări sonore procesor**.
3. Apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a evidenția **Oprit** sau **Pornit**.
4. Apăsați butonul OK pentru selectare.

NOTĂ
Numai pacienții cu implant cohlear vor putea auzi avertizările sonore ale procesorului.

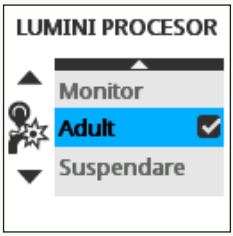
DOAR MODUL AVANSAT

Lumini procesor

Puteți porni sau opri diferiți indicatori luminoși pe procesorul dumneavoastră. Tabelul următor descrie diferitele opțiuni.

	TIPUL INDICATORULUI			
	Apăsare tastă	Alertă	Activitate microfon	Bobină telefonică/ Accesoriu/ FM
OPȚIUNE	**AFIȘAT?**			
Copil	Da	Da	Da	Da
Monitor				
Dacă procesorul este pornit pe implant	Da	Da	Nu	Nu
Dacă procesorul este oprit pe implant	Da	Da	Nu	Da
Adult				
Dacă procesorul este pornit pe implant	Nu	Nu	Nu	Nu
Dacă procesorul este oprit pe implant	Da	Da	Nu	Nu
Suspendare	Nu	Nu	Nu	Nu

Pentru modificarea indicatorilor luminoși de pe procesorul dumneavoastră:



1. Mergeți la ecranul **Setări** și apăsați tasta OK.
2. Apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Lumini procesor**.
3. Apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a evidenția **Copil, Monitor, Adult** sau **Suspendare**.
4. Apăsați butonul OK pentru selectare.

NOTĂ
Suspendare este un mod temporar. Dacă procesorul este oprit și repornit, indicatorii luminoși de pe procesor vor reveni la modul configurat de medicul dumneavoastră.

DOAR MODUL AVANSAT

Avertizări sonore pe teleasistență

Modul Avansat vă permite să reglați volumul alertei și avertizările sonore de apăsare a tastei.

Pentru reglarea avertizărilor sonore de pe teleasistența dumneavoastră:

1. Mergeți la ecranul **Setări** și apăsați tasta OK.
2. Apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Avertizări sonore telecomandă**.
3. Apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a evidenția **Oprit, Uşor** sau **Puternic**.
4. Apăsați butonul OK pentru selectare.

DOAR MODUL AVANSAT

Verificarea microfonului wireless

Puteți măsura și compara nivelul semnalului primit de la microfoanele procesorului de sunet cu semnalul primit de la un microfon aflat la distanță, cum ar fi mini microfonul (MM) sau dispozitivul FM.

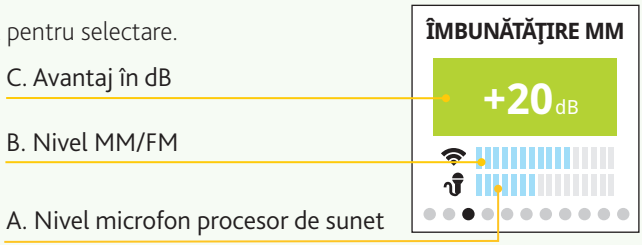
NOTĂ
Înainte de a face acest lucru, alegeți un loc liniștit, fără zgomot de fond.

Verificarea performanțelor microfonului wireless:

1. Mergeți la ecranul **Setări** și apăsați tasta OK.

2. Apăsați pe butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Îmbunătățire MM/FM**.

3. Apăsați butonul OK pentru selectare.



A. Graficul cu bare al **nivelului microfonului procesorului de sunet** în partea de jos.
B. Graficul cu bare al **nivelului MM/FM** în mijloc. Acesta este nivelul sonor al accesoriului wireless.
C. **Avantaj în dB** este diferența dintre microfonul aflat la distanță și microfoanele procesorului. Dacă valoarea este negativă, atunci s-ar putea să fie necesar să reglați volumul microfonului aflat la distanță sau ar putea exista prea mult zgomot de fond.

DOAR MODUL AVANSAT

Mesaje de avertizare

Mesajele de avertizare oferă informație privind problemele potențiale cu procesorul sau teleasistența dumneavoastră, de exemplu o baterie descărcată. În orice caz, puteți modifica setarea pentru ascunderea sau afișarea mesajelor de avertizare.

Pentru a modifica setarea mesajelor de avertizare:

1. Mergeți la ecranul **Setări** și apăsați tasta OK.
2. Apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Mesaje de avertizare**.
3. Apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a evidenția **Ascunde** sau **Afișează**.
4. Apăsați butonul OK pentru selectare.

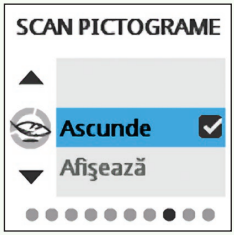
Pentru mai multe informații, consultați *Ecrane de alertă* la pagina 60.

DOAR MODUL AVANSAT

Pictograme SCAN

Dacă folosiți programul SCAN, pictogramele se vor afișa pe ecranul **Acasă** pentru a vă indica tipul mediului sonor detectat de procesor.

Puteți modifica setarea pentru ascunderea sau afișarea pictogramelor SCAN.



Pentru modificarea setării pictogramelor SCAN:

1. Mergeți la ecranul **Setări** și apăsați tasta OK.
2. Apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **SCAN pictograme**.
3. Apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a evidenția **Ascunde** sau **Afișează**.
4. Apăsați butonul OK pentru selectare.

Pentru mai multe informații, consultați *programul SCAN* la pagina 23.

Îngrijirea

Curățarea 56
Dacă teleasistența dumneavoastră se udă 56
Depozitarea 57

Curățarea

Mențineți-vă teleasistența uscată.

Pentru a păstra teleasistența curată, ștergeți ecranul și tastele cu o cârpă moale și uscată.

AVERTISMENT
Nu folosiți un cuptor, cuptor cu microunde sau orice alt dispozitiv electric sau de încălzire pentru a usca teleasistența.

NOTĂ
Nu folosiți alcool, agenți de curățare de uz casnic sau materiale abrazive pentru a curăța teleasistența.

Dacă teleasistența dumneavoastră se udă

1. Opriți teleasistența.
2. Ștergeți-o cu o cârpă moale și uscată.
3. Permiteți uscarea teleasistenței dumneavoastră pentru aproximativ 12 ore.

Depozitarea

Pentru a vă proteja teleasistența împotriva impacturilor și zgârieturilor, Cochlear recomandă utilizarea carcasei de protecție Cochlear™ Nucleus® seria CR200.

La utilizarea teleasistenței pe durata în care se află într-o carcasă de protecție puteți observa o reducere ușoară a razei de operare. Dacă se întâmplă aceasta, atunci țineți teleasistența aproape de procesorul dumneavoastră sau îndepărtați teleasistența din carcasa de protecție la utilizarea ei.

Depanarea

Ecrane de alertă 60
Vizualizarea detaliilor sistemului 62
Resetarea setărilor procesorului 63
Resetarea teleasistenței 64
Alte probleme 65

Ecrane de alertă

Teleasistența afișează ecrane de alertă la apariția problemelor. Aceste ecrane includ informații de depanare pentru a vă ajuta la rezolvarea problemelor:

Descrierea problemei

Modalitatea de soluționare a problemei

Unele alerte sunt atenționări (de ex. baterie slabă), iar alte alerte indică acțiuni care trebuie realizate înainte să puteți continua utilizarea teleasistenței dumneavoastră (de ex. baterie descărcată).

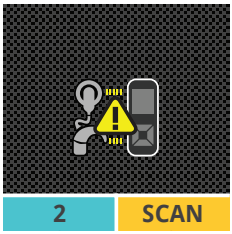
INDICAȚIE
Partea cu problemă se va aprinde intermitent galben, de ex. antenă externă, baterie, sistem procesor.

Alertă pe durata în care ecranul este blocat

Dacă apar alerte pe durata în care este blocată teleasistența, aceasta va emite avertizare sonoră, iar ecranul se va “activa” cu un ecran **Blocat** care afișează de asemenea alerta. Deblocați teleasistența pentru a soluționa alerta.

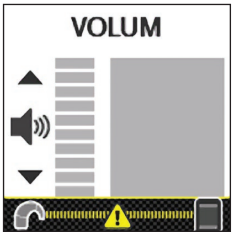
Alertă în afara razei de acțiune

Dacă vă aflați în afara razei de acțiune se afișează o alertă pe ecranul **Acasă** și în partea inferioară a tuturor ecranelor consecutive. În orice caz, nu veți auzi o alertă audio.



Reglarea pe durata în care vă aflați în afara razei de acțiune

Dacă încercați să faceți un reglaj procesorului pe durata în care vă aflați în afara razei de acțiune, se afișează o alertă pe întregul ecran pentru evidențierea poziționării în afara razei de acțiune. Puteți anula alerta prin apăsarea tastei OK. Veți reveni apoi la ultimul ecran în care v-ați aflat.



DOAR MODUL AVANSAT

Vizualizarea detaliilor sistemului

Modul Avansat vă permite să vizualizați detaliile sistemului, cum ar fi:

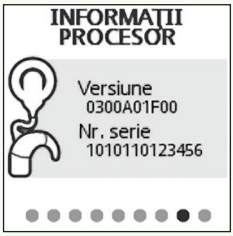
- versiunea teleasistenței
- versiunea procesorului
- numerele de serie.

Pentru vizualizarea detaliilor sistemului:

1. De pe ecranul **Acasă** apăsați butonul săgeată dreapta pentru a naviga la ecranul **Setări**.

2. Apăsați tasta OK.

3. Continuați apăsarea butonului săgeată dreapta până când vedeți ecranul **Informații procesor** și ecranul **Informații telecomandă**.



INDICAȚIE
Apăsați butonul Acasă pentru a reveni la ecranul **Setări**. Apăsați din nou butonul Acasă pentru a reveni la ecranul dumneavoastră **Acasă**.

Resetarea setărilor procesorului

Dacă doriți să vă resetați procesorul la setările inițiale realizate de medicul dumneavoastră, puteți selecta opțiunea **Resetare setări** de pe teleasistența dumneavoastră. Aceasta va reseta volumul, sensibilitatea și toate opțiunile Mod Avansat.

Pentru resetarea setărilor de pe procesorul dumneavoastră:

1. Apăsați și mențineți tasta OK până la afișarea meniului.
2. Apăsați butonul săgeată sus sau jos pentru a evidenția **Resetare setări.**

NOTĂ
Dacă nu sunteți pus în pereche cu un procesor, puteți accesa încă **Resetare setări,** însă va reseta numai **Avertizări sonore telecomandă** și **Mesaje de avertizare.**

3. Apăsați butonul OK pentru selectare.

Resetarea teleasistenței

Dacă nu funcționează butonul Acasă sau se blochează teleasistența, puteți reseta teleasistența prin utilizarea unui obiect ascuțit pentru a apăsa tasta pentru resetare de pe spatele teleasistenței.

Aceasta va reseta teleasistența la setările sale originale.

Trebuie să:

- vă reselectați limba preferată
- resetați volumul avertizărilor sonore de pe teleasistență (setarea implicită este **Puternic**)
- puneți din nou în pereche teleasistența cu un procesor de sunet
- resetați opțiunea de afișare sau ascundere a mesajelor de alertă (setarea implicită este **Afișează**)
- resetați opțiunea de afișare sau ascundere a pictogramelor SCAN (setarea implicită este **Afișează**)
- resetați pe modul Simplu sau Avansat (setarea implicită este **Modul Simplu**)
- dacă sunteți utilizator bilateral, resetați setările stânga/dreapta (setarea implicită este **Împreună**).

Alte probleme

PROBLEMA	REMEDIU
Procesorul este indisponibil	1. Asigurați-vă de faptul că procesorul este pornit și că se află la 2 metri de teleasistența dumneavoastră. A se vedea *Pornirea*, la pagina 14. 2. Asigurați-vă de faptul că procesorul este în pereche cu teleasistența dumneavoastră. A se vedea *Punerea în pereche*, la pagina 15. 3. Deplasați-vă într-un loc diferit. 4. Puneți din nou în pereche procesorul cu teleasistența. 5. Dacă sunteți un pacient cu implanturi bilaterale, asigurați-vă de faptul că ați selectat și afișat partea corectă pentru depanare. A se vedea *Reglaj stânga / dreapta*, la pagina 47. 6. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.
Apăsați o tastă și nu se întâmplă nimic	1. Dacă apăsați o tastă pe durata în care teleasistența este blocată se afișează un ecran **Blocat** și veți auzi o avertizare sonoră. Deblocați dispozitivul. A se vedea *Blocarea și deblocarea*, la pagina 6. 2. Încercați să treceți la un alt program. A se vedea *Schimbarea programelor*, la pagina 25. 3. Încercați să apăsați alte taste. 4. Asigurați-vă de faptul că apăsați corect tasta. 5. Apăsați tasta pentru resetare de pe spatele teleasistenței. A se vedea *Resetarea teleasistenței*, la pagina 64. 6. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.

PROBLEMA	REMEDIU
Bateria teleasistenței dumneavoastră nu a rămas încărcată foarte mult timp	1. Verificați dacă ceva apasă tastele teleasistenței, cum ar fi un obiect din geantă sau buzunar. Blocați teleasistența pentru a salva energie în baterie. 2. La încărcare, asigurați-vă de faptul că apare semnul bateriei pe ecran înaintea deconectării. 3. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.
Teleasistența dumneavoastră nu se încarcă	1. Verificați conexiunile. 2. Verificați conectorul de tipul USB de pe teleasistență și asigurați-vă de faptul că nu este deteriorat sau contaminat. 3. Dacă vă încărcați teleasistența prin folosirea unui computer, asigurați-vă că acesta este pornit și nu se află în "standby". 4. Încercați să vă încărcați teleasistența cu ajutorul cablului USB și a adaptorului global pentru alimentare Cochlear (oferite în setul de încărcare Cochlear Nucleus seria CR200). A se vedea *Încărcarea bateriei*, la pagina 10. 5. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.
Teleasistența s-a udat	1. Opriți teleasistența, ștergeți-o cu o cârpă moale și uscată, lăsați teleasistența să se usuce timp de aproximativ 12 ore. Consultați *Dacă teleasistența dumneavoastră se udă* la pagina 56.

Avertismente

- Nu vă utilizați teleasistența dacă se încălzește excesiv. Anunțați-vă imediat medicul.
- Folosiți numai un dispozitiv pentru încărcarea acumulatorilor furnizat de Cochlear pentru încărcarea teleasistenței.
- Nu vă introduceți teleasistența în oricare parte a corpului dumneavoastră (de ex. nas, gură).
- Nu vă încurcați procesorul de sunet, antena externă sau trompa cu aparate sau bijuterii, de ex. cercei.
- Părinții și îngrijitorii sunt atenționați asupra faptului că utilizarea nesupravegheată a cablurilor lungi (de ex. cabluri USB) poate prezenta pericol de strangulare.
- Nu operați teleasistența în timpul condusului.
- Nu utilizați sau depozitați dispozitivul în zone cu praf sau murdărie, temperaturi extrem de ridicate sau scăzute (de ex. nu depozitați sub raze solare directe, la fereastră sau într-o mașină pentru perioade mari de timp).
- Aveți grijă la așezarea teleasistenței într-o geantă sau buzunar împreună cu alte obiecte, întrucât ecranul poate fi zgâriat. Se pot utiliza folii protectoare din comerț pentru a proteja ecranul teleasistenței de zgârieturi.
- Protejați-vă teleasistența în medii în care umezeala și murdăria excesivă o pot deteriora.
- Mențineți-vă teleasistența uscată.
- Folosiți numai o cârpă uscată și moale pentru a curăța suprafața teleasistenței dumneavoastră.
- Nu folosiți aparate comerciale sau casnice pentru uscarea teleasistenței.
- Nu îndoiți sau comprimați ecranul de pe teleasistență.
- Nu aplicați forță excesivă la conectarea și deconectarea cablului USB sau la utilizarea butoanelor de pe teleasistență.
- Nu demontați, deformați sau scufundați în apă. Dacă teleasistența nu funcționează, înapoiați-o medicului dumneavoastră. Se pierde garanția dacă aceasta este desfăcută.
- Nu încercați să îndepărtați bateria. Aceasta este o piesă integrată care nu poate fi înlocuită.
- Componentele electrice se depun asemeni deșeurilor, în conformitate cu reglementările valabile pe plan local.
- Dacă folosiți un computer pentru încărcarea teleasistenței dumneavoastră, asigurați-vă de faptul că pe computer se află marca solicitată de reglementarea dumneavoastră locală, care arată conformitatea cu standardul de siguranță IEC 60950 pentru echipamentul tehnologiei de informație.
- Este interzisă modificarea acestui echipament.

Alte informații

Configurația fizică

Teleasistența conține:

- Circuite analogice și digitale integrate pe baza unui design de microprocesor, cu aplicații în comunicarea wireless bidirecțională.
- Butoane și un glisor pentru controlarea caracteristicilor procesorului și a propriilor caracteristici de sistem.
- Un ecran pentru indicarea stării și activității sistemului.
- Un difuzor pentru alerte sonore.
- Senzor de antenă externă pentru a verifica dacă aceasta primește semnale sonore de la procesor și pentru punerea în pereche.
- Un circuit de încărcare integrat.
- Un senzor de temperatură pentru siguranța bateriei.
- Un micro conector USB cu ferită pentru încărcarea teleasistenței și actualizarea versiunii de program.

Materiale

Carcasa teleasistenței, inclusiv butoanele nemetalice sunt realizate din policarbonat.

Legătura de comunicații wireless

Legătura de comunicații wireless a teleasistenței operează în banda de 2,4 GHz ISM folosind GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying) pe 5 canale. Legătura folosește protocolul de comunicare bidirecțional și operează pe o distanță de până la 2 metri față de procesor. Dacă există interferențe, legătura wireless de comunicare comută între cele 5 canale pentru a identifica un canal unde interferențele afectează cel mai puțin legătura de comunicare. Teleasistența indică prin ecran când procesorul nu este în aria de operare și dacă legătura a fost întreruptă din cauza interferențelor.

Nivelul bateriei, ciclurile de încărcare și durata de utilizare

- Durata de viață indică durata de funcționare a unui dispozitiv înainte de a fi necesară înlocuirea bateriilor de unică folosință sau reîncărcarea acumulatorilor.
- Un ciclu de încărcare a bateriei este o încărcare și descărcare completă a acumulatorului.
- Durata de utilizare a bateriei semnifică numărul total de cicluri de încărcare înainte ca nivelul bateriei să scadă la 80% din capacitatea sa originală de încărcare completă.

Dimensiuni

COMPONENTĂ	LUNGIME	LĂȚIME	GROSIME
Teleasistența CR230	110,8 mm	46,3 mm	14,0 mm

Masă

COMPONENTĂ	MASA
Teleasistența CR230	66 g

Caracteristici de funcționare

CARACTERISTICĂ	VALOARE/INTERVAL
Tehnologie wireless	Legătură wireless bidirecțională de putere mică
Frecvență RF	2,4 GHz
Tensiunea de operare a bateriei	3,7 V
Tensiunea de încărcare a bateriei	4,2 V
Capacitatea bateriei	680 mAh (baterie internă litiu-ion)
Cicluri de încărcare	≥ 80% capacitate după 400 cicluri de încărcare / descărcare la temperatura camerei
Funcțiile butonului și cursorului	Pornirea/oprirea teleasistenței, pornirea/oprirea bobinei telefonice/comutării automate a bobinei telefonice, blocarea și deblocarea, selectarea opțiunilor, navigare pe ecran, modificarea programului și setării
Raza de transmisie wireless	Până la 2 m
Ecran	128 x 128 pixeli, LCD color

Condițiile de mediu

CONDIȚIE	MINIM	MAXIM
Temperatura de depozitare și transport	-10°C (14°F)	+55°C (+131°F)
Umiditatea de depozitare și transport	0% UR	90% UR
Temperatura de funcționare	+5°C (+41°F)	+40°C (+104°F)
Umiditatea relativă de funcționare	0% UR	90% UR
Presiunea de funcționare	700 hPa	1060 hPa

Protecția mediului

Teleasistența dumneavoastră conține componente electronice care fac obiectul Directivei 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

Ajutați la protecția mediului prin a nu evacua teleasistența împreună cu deșeul dumneavoastră casnic nesortat. Vă rugăm să vă reciclați teleasistența în conformitate cu reglementările valabile pe plan local.

Certificări şi standarde aplicate

Dispozitivul dvs. îndeplineşte cerințele esențiale menționate în Anexa 1 a Directivei CE 90/385/CEE referitoare la Dispozitivele Medicale Implantabile Active, conform procedurii de evaluare a conformității din Anexa 2.

CE 0123

În 2015 s-a acordat autorizația pentru adăugarea marcajului CE

Dispozitivul dvs. îndeplineşte şi cerințele esențiale menționate în Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio, conform procedurii de evaluare a conformității din Anexa II. Declarația de conformitate poate fi consultată la *www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity*

CE

Clasificarea echipamentului

Teleasistența dumneavoastră este un accesoriu al unui dispozitiv medical conform descrierii din standardul internațional IEC 60601-1:2005/A1:2012, Echipamentul Electric Medical – Partea 1: Cerințe generale pentru performanțe de securitate și esențiale de bază.

Conformitatea radio pentru Japonia

Acest dispozitiv este conform cu Legea Radio Japoneză (電波法) și cu Legislația comercială privind telecomunicațiile din Japonia (電気通信事業法).
Se interzice modificarea acestui dispozitiv (în caz contrar se pierde numărul de marcare acordat).

R 202
LSB002

Conformitatea radio pentru Coreea

Avertisment: Este posibil ca acest dispozitiv radio să interfereze radio în timpul funcționării.

KCC-CRM-COH-CR200

Conformitatea FCC (Comisia Federală de Comunicații) și IC Canada

Acest dispozitiv este în conformitate cu partea 15 a Regulamentului FCC și cu RSS-210 ale Industry Canada. Operarea este supusă următoarelor două condiții:

- Acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare.
- Acest dispozitiv trebuie să accepte interferențele primite, inclusiv interferențele care pot provoca o operare nedorită.

Schimbările sau modificările aduse acestui echipament care nu sunt aprobate în mod expres de Cochlear Limited pot anula autorizarea FCC de operare a acestui echipament.

Acest echipament a fost testat și identificat ca fiind în conformitate cu limitările pentru dispozitive digitale Clasa B, impuse de Partea 15 a Regulamentului FCC. Aceste limite sunt realizate pentru a oferi o protecție satisfăcătoare împotriva interferențelor dăunătoare în instalațiile rezidențiale.

Acest echipament generează, folosește și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferență dăunătoare comunicațiilor radio. Totuși, nu există nicio garanție că interferențele nu vor interveni într-o instalație domestică. Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau de televiziune, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce corectarea interferențelor prin una dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau repoziționarea antenei de recepție.
- Creșterea distanței de separare dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului într-o priză cu un circuit diferit față de cel la care este conectat receptorul.
- Consultarea reprezentantului sau a unui specialist cu experiență radio/TV.

ID FCC: WTOR200FF
IC ID: 8039A-R200FF

Simboluri de etichetare

Pot să apară următoarele simboluri pe procesorul dumneavoastră, pe componentele teleasistenței și/sau pe ambalaj:

	Consultați manualul de instrucțiuni
	Avertismente sau precauții specifice asociate cu dispozitivul și care nu figurează pe etichetă
	Fabricant
EC REP	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
REF	Număr de catalog
SN	Număr de serie
LOT	Codul lotului
	Data fabricației
	Limite de temperatură
CE 0123	Marcaj de înregistrare CE cu numărul organismului notificat
	Certificarea conformității radio pentru Australia și Noua Zeelandă

R 202 LSB002	Certificarea conformității radio pentru Japonia
KCC-CRM-COH-CR200	Certificarea conformității radio pentru Coreea
2	A nu se reutiliza
Rx Only	După descriere
	Material reciclabil
	Componentele electrice se aruncă sub formă de deșeuri în conformitate cu reglementările valabile pe plan local
Li-Ion	Bateriile litiu-ion se aruncă sub formă de deșeuri, în conformitate cu reglementările valabile pe plan local
	Păstrați uscat
	Ghidaj antenă externă. Folosit pentru poziționarea antenei externe față de teleasistență la punerea în pereche.

Declarație juridică

Declarațiile din acest ghid sunt considerate a fi adevărate și corecte la data publicării. Totuși, specificațiile pot fi schimbate fără o notificare prealabilă.

© Cochlear Limited 2017

Cochlear™

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
EC REP **Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70
Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80
Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel +46 31 335 14 61 Fax +46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.
Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408
Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd
Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900
Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100
株式会社日本コクレア（Nihon Cochlear Co Ltd）〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245
Cochlear Middle East FZ-LLC
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925
Cochlear Latinoamérica S.A.
International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218
Cochlear NZ Limited
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, Cochlear SoftWear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, logo-ul de formă eliptică și Whisper sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix și WindShield sunt mărci sau mărci înregistrate ale Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth este marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG.
© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

414989 ISS6
Romanian translation of 390460 ISS12 OCT17